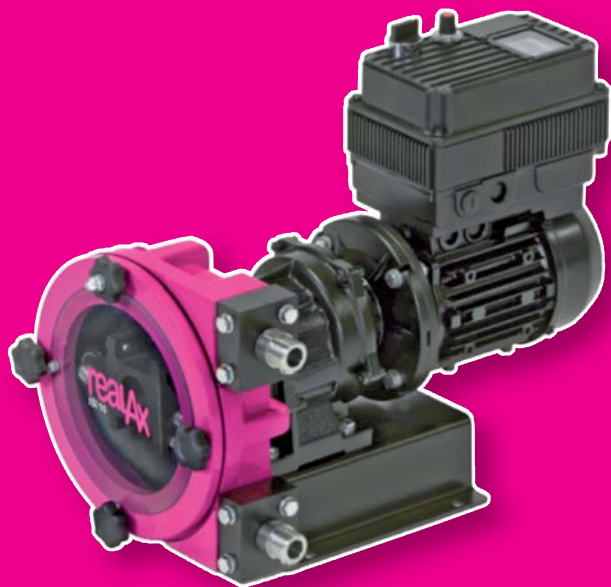


Instrucțiuni de utilizare
Seria ISI
Pompă peristaltică

realax

POMPA PERISTALTICĂ DE CARE AVEȚI NEVOIE



Felicitări!

Și bun venit în lumea pompelor cu furtun relax.

Pornind de la o interacțiune extinsă cu utilizatorii reali ai tehnologiei de pompare peristaltică și examinând diverse aplicații precum cele legate de alimente, apă și ape uzate, produse chimice și farmaceutice, construcții și minerit, am încercat să adaptăm gama noastră de pompe întocmai la nevoile dvs.

Gama noastră de furtunuri și accesorii reflectă ceea ce clienții pompei cu furtun au cu adevărat nevoie și folosesc – la urma urmei, cel mai bun este ceea ce vă doriți, locul al doilea nu ar trebui să fie niciodată o opțiune.

Sperăm că veți găsi folosirea pompei dvs. relax simplă, fără probleme și că aceasta contribuie pozitiv la succesul procesului dvs. Dacă aveți întrebări la care nu puteți găsi răspunsuri în aceste pagini, consultați site-ul nostru web sau apelați reprezentantul dumneavoastră local la numărul de pe pagina de contact a acestui ghid.

*Desigur, acest manual este disponibil în limba dumneavoastră.
Vă rugăm să îl descărcați de pe unitatea flash USB atașată.*

CUPRINS

1	Introducere	4
2	Siguranță	6
3	Descriere funcțională	11
4	Descriere.....	12
5	Construcție.....	13
6	Furtun pompă.....	14
7	Transport și depozitare	14
8	Asamblare, punere în funcțiune și instalare	16
9	Întreținere.....	25
10	Depanare	32
11	Piese de schimb.....	34
12	Scoatere din uz	52
13	Declarație de conformitate	53
14	Garanție.....	54
15	Puncte de achiziție	55

1 INTRODUCERE

Acest manual de instrucțiuni trebuie să însoțească pompa în permanență, atât timp cât aceasta este în uz.

Pompa peristaltică din seria RP este o mașină pentru manipularea fluidelor, destinată utilizării în zone industriale, prin urmare manualul de instrucțiuni face parte din prevederile legislative pentru utilizarea corectă și în siguranță a pompei.

Acest manual de instrucțiuni nu înlocuiește niciun standard de instalare sau niciun standard suplimentar viitor.

1.1 Modul de utilizare a acestui manual

Acest manual este conceput ca o carte de referință, prin intermediul căreia utilizatorii calificați pot instala, pune în funcțiune și întreține pompele peristaltice menționate pe copertă.

1.2 Instrucțiuni originale

Instrucțiunile originale pentru acest manual au fost scrise în limba engleză. Versiunile în alte limbi ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

1.3 Alte documentații furnizate

Documentația componentelor, cum ar fi motoarele și invertoarele, nu este inclusă în mod normal în acest manual. Cu toate acestea, dacă este furnizată o documentație suplimentară, trebuie să urmați instrucțiunile din această documentație suplimentară.

1.4 Servicii și asistență

Pentru informații cu privire la reglaje specifice, lucrări de instalare, întreținere sau reparații, care nu intră în sfera acestui manual, contactați reprezentantul Axflow. Asigurați-vă că aveți la îndemână numărul de serie al pompei peristaltice.

1.5 Mediu înconjurător și eliminarea deșeurilor

Adresați-vă autorităților locale pentru a vă informa despre posibilitățile de reutilizare sau de prelucrare ecologică a materialelor de ambalare, lubrifianți (contaminați).



PRECAUȚIE

Respectați întotdeauna regulile și reglementările locale în ceea ce privește procesarea componentelor (nereutilizabile) ale pompei peristaltice.

2 SIGURANȚĂ

2.1 Explicația informațiilor privind siguranța

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie urmate pentru a evita nerespectarea standardelor de siguranță.



Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie respectate pentru a evita compromiterea siguranței electrice.

PRECAUȚIE

Acest simbol identifică instrucțiunile din acest manual, care trebuie respectate pentru a garanta funcționarea corespunzătoare a pompei.

2.2 Domeniul de utilizare

Pompa peristaltică este concepută exclusiv pentru pomparea produselor adecvate. Orice altă utilizare sau utilizare suplimentară nu este în conformitate cu domeniul de utilizare. În caz de îndoieli, utilizarea conformă cu domeniul de utilizare este utilizarea care pare a fi destinația sa, în funcție de construcția, execuția și funcționarea produsului. Respectarea instrucțiunilor din documentația utilizatorului face parte, de asemenea, din domeniul de utilizare.

Utilizați pompa numai în conformitate cu utilizarea prevăzută descrisă mai sus. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune sau deteriorări rezultate din utilizarea care nu este conformă cu domeniul de utilizare. Dacă doriți să schimbați aplicația pompei dumneavoastră peristaltice, contactați mai întâi reprezentantul dumneavoastră AxFlow.

2.3 Responsabilitate

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune sau deteriorări cauzate de faptul că nu se respectă (strict) reglementările și

instrucțiunile de siguranță din acest manual și din documentația furnizată, sau de neglijența în timpul instalării, utilizării, întreținerii și reparării pompelor peristaltice, menționate pe copertă. În funcție de condițiile specifice de lucru sau accesoriile utilizate, pot fi necesare instrucțiuni suplimentare de siguranță.

2.4 Calificările utilizatorului

Pompele sunt mașini care pot prezenta pericole cauzate de piesele în mișcare și de prezența unui fluid sub presiune în furtun.

URMĂTOARELE POT PROVOCA PAGUBE SAU LEZIUNI GRAVE

- Utilizarea necorespunzătoare
- Îndepărtarea protecțiilor și/sau deconectarea dispozitivelor de protecție
- Lipsa verificărilor și a întreținerii

Persoana responsabilă cu siguranța ar trebui să garanteze că pompa este transportată, instalată, pusă în funcțiune, utilizată, întreținută și reparată de personal calificat, care ar trebui să posede:

- Instruire specifică și experiență suficientă pentru această activitate.
- Cunoștințe despre standardele tehnice și legile aplicabile.
- Cunoștințe despre standardele naționale și locale de siguranță și instalare.

Orice lucrare efectuată la partea electrică a pompei trebuie autorizată de persoana responsabilă pentru siguranță.

Având în vedere că pompa este destinată să facă parte dintr-un sistem, este responsabilitatea celui care supraveghează instalarea întregului sistem să garanteze siguranța absolută, adoptând măsurile necesare de protecție suplimentară.

2.5 Informații generale privind siguranța



Piese aflate sub tensiune

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Reducerea riscurilor: înainte de deschiderea acestuia, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Izolați dispozitivele deteriorate, defecte sau manipulate de la rețeaua de alimentare pentru a le scoate de sub tensiune.



Lipsa comutatorului de oprire de urgență

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Trebuie conectat un comutator de oprire de urgență pentru întregul sistem. Acesta ar trebui să permită închiderea întregului sistem în caz de urgență, astfel încât întregul sistem să poată fi adus în condiții de siguranță.



Acces neautorizat

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Reducerea riscurilor: asigurați-vă că nu există acces neautorizat la pompă sau la sistem.



Medii periculoase/contaminarea persoanelor și a echipamentelor

Consecințe posibile: leziuni fatale/foarte grave. Pagube materiale.

- Asigurați-vă că furtunurile pompei sunt rezistente din punct de vedere chimic la materialul manipulat.
- Respectați întotdeauna fișele cu date de siguranță pentru mediul care trebuie vehiculat. Administratorul sistemului trebuie să se asigure că aceste fișe cu date de siguranță sunt disponibile și actualizate
- Fișele cu date de siguranță pentru fluidul manipulat sunt întotdeauna esențiale pentru inițierea unor măsuri de contracarare și/sau de prim ajutor în caz de scurgeri ale fluidului.
- Respectați restricțiile generale legate de limitele de viscozitate, rezistență chimică și densitate.
- Opriți întotdeauna pompa înainte de a schimba furtunul pompei.

PRECAUȚIE

Utilizarea incorectă și necorespunzătoare

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Unitatea nu este destinată să transporte sau să reguleze gaze sau medii solide
- Nu depășiți presiunea, turația sau temperatura nominală a pompei
- Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).
- Unitatea poate fi utilizată numai în conformitate cu datele tehnice și specificațiile furnizate în aceste instrucțiuni de utilizare și în instrucțiunile de utilizare pentru componentele individuale.
- Această pompă NU este furnizată pentru a fi utilizată în zone cu risc de explozie. Versiunile ATEX ale pompelor Realax sunt disponibile, iar acestea sunt furnizate împreună cu o ediție specială, pentru pompele ATEX, a manualului.
- Porniți pompa numai dacă a fost fixată corespunzător pe podea.
- Porniți pompa numai dacă a fost atașat capacul frontal.
- Nu efectuați nicio operațiune de întreținere și nici nu demontați pompa fără să vă asigurați mai întâi că conductele nu sunt sub presiune și că acestea sunt goale sau izolate.
- În cazul în care furtunul se blochează în timpul extragerii sau montării, este necesar să inversați direcția pompei, să lubrifiați din nou și apoi să repetați operațiunea.
- Deoarece pompa peristaltică este o pompă volumică, este necesar să se prevină un posibil exces de presiune, de exemplu, din cauza închiderii accidentale a unei supape. Din acest motiv, este indicat să montați un dispozitiv de siguranță, cum ar fi: o supapă de siguranță, limitator de presiune etc.

PRECAUȚIE

Durata de viață operațională a furtunurilor pompei

Consecință posibilă: leziuni fatale sau foarte grave.

- Furtunul are o durată de viață nedeterminată și dată fiind posibilitatea de rupere sau deteriorare a

- acestuia, utilizatorul este responsabil pentru prevenirea unei eventuale (deși puțin probabile) pătrunderi a particulelor din furtun în produsul pompat. Acest lucru poate fi obținut prin filtrare, o alarmă de rupere a furtunului sau alte mijloace adecvate pentru procesul respectiv.



Curățarea CIP

- În cazul curățării CIP, este necesar să obțineți informații de la producător despre instalarea corectă a pompei (este necesară o instalare specială), precum și despre compatibilitatea agenților de curățare cu furtunurile pompei și racordurile hidraulice.
- Curățarea trebuie efectuată la temperatura maximă recomandată.



Direcție de rotație/direcție de curgere

Consecință posibilă: pagube materiale, distrugerea unității.

- Direcția de rotație a pompei în raport cu direcția dorită de curgere trebuie verificată înainte de fiecare pornire.



Deconectați pompa de la rețeaua de alimentare

Consecință posibilă: vătămări corporale.

- Lucrările pot fi efectuate la pompă numai după ce aceasta a fost oprită în prealabil și deconectată de la rețeaua de alimentare.



Influențe de mediu

Consecință posibilă: pagube materiale, până la distrugerea unității.

- Dispozitivul este potrivit pentru funcționarea în aer liber odată ce este acoperit și protejat de ploaie și de lumina directă a soarelui. De asemenea, trebuie respectate condițiile ambientale (consultați secțiunea 8.1).
- Luați măsuri adecvate pentru a proteja dispozitivul împotriva influențelor de mediu, cum ar fi: raze UV | umezeală | îngheț | etc.

3 DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

Seria ISI este o pompă volumetrică. Fluidul alimentat este transportat de rotorul care comprimă furtunul în direcția de curgere. Astfel, nu sunt necesare supape. Acest lucru asigură o manipulare blândă a mediului dozat.

Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi)

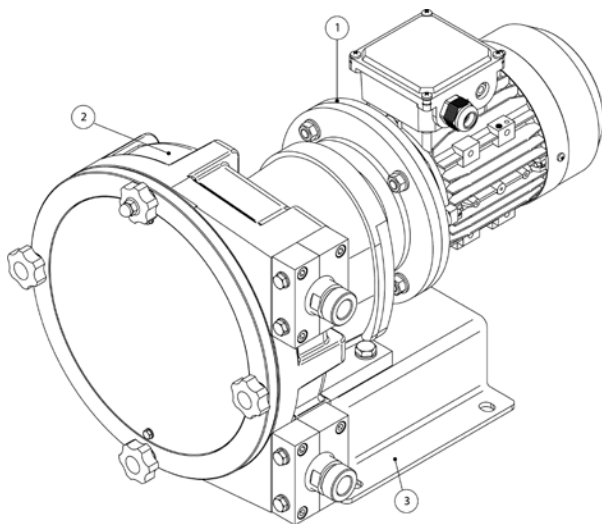
Seria ISI a fost proiectată pentru o funcționare sigură și simplă, precum și pentru o întreținere ușoară.

Seria ISI poate fi utilizată pentru numeroase medii diferite. Cu toate acestea, acest tip de pompă este adesea soluția optimă pentru medii abrazive, sensibile la forfecare și vâscoase.

Domeniile de utilizare tipice includ procese în care este necesară doar o presiune de refulare scăzută (max. 8 bar).

3.1 Modulele principale

1. Motor | 2. Carcasa pompei | 3. Cadrul de bază



Date cheie privind performanța și nivelurile de zgomot

DESCRIERE	UNITATE	ISI 10	ISI 13	ISI 16	ISI 19	ISI 22
Max. Capacitate funcționare continuă	m ³ /h	0,10	0,16	0,38	0,52	1
	GPM	0,42	0,70	1,67	2,29	4,40
Max. Capacitate funcționare intermitentă	m ³ /h	0,13	0,19	0,44	0,78	1,15
	GPM	0,55	0,82	1,94	3,43	5,06
Capacitate per rotație	l/rot	0,02	0,04	0,09	0,12	0,25
	Gal/rot	0,01	0,01	0,02	0,03	0,07
Max. Presiune de lucru admisă	bar	8			2	8
Temperatură ambientală admisă	°C	între -40 și +40			+40	între -40 și +40
Temperatura admisă a produsului	°C	între -10 și +80			+90	între -10 și +80
Nivel de zgomot la 1m	dB (A)	70				

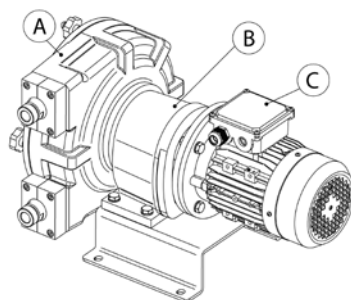
4 DESCRIERE

4.1 Identificarea produsului

A: Capul de pompare

B: Reductorul

C: Motorul electric



4.2 Identificarea pompei

MOD: Număr tip

N^o: Număr de serie

AN: Anul fabricației



4.3 Identificarea reductorului (B)

Reductorul are o plăcuță de identificare ce conține modelul, numărul de serie și detaliile producătorului, precum și informații relevante pentru funcționarea sa, cum ar fi raportul de reducere.

4.4 Identificarea motorului electric (C)

Motorul are o plăcuță de identificare ce conține modelul, numărul de serie și detaliile producătorului, precum și informații relevante pentru funcționarea sa, cum ar fi energia electrică.

5 CONSTRUCȚIE

Carcasa pompei este închisă cu un capac frontal fixat cu nituri pentru a evita riscul de vătămare.

Motorul servește la acționarea rotorului. Doi saboți atașați la rotor servesc la presarea furtunului pompei de carcasa pompei.

Mișcarea rotativă a rotorului presează și eliberează alternativ saboții în raport cu furtunul pompei. Aceasta servește la aspirarea mediului și transportarea acestuia în conducta de dozare.

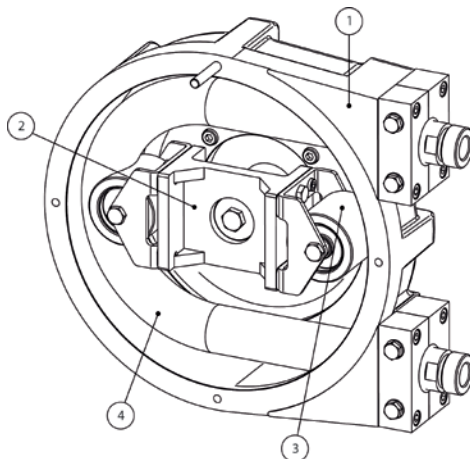


Fig. 1: Diagrama principiului funcțional
1. Carcasa pompei | 2. Rotor | 3. Role | 4. Furtun

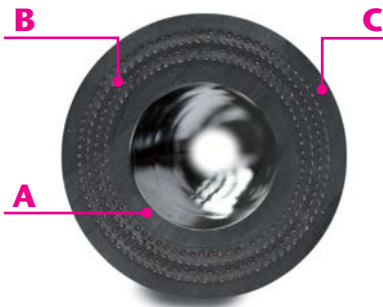
6 FURTUN POMPĂ

6.1 Descriere generală

A: Strat intern

B: Straturi de ranforsare din nailon

C: Strat extern



Materialul căptușelii furtunului pompei trebuie să fie rezistent chimic la produsul pompat. În funcție de cerințele specifice ale aplicației dumneavoastră, trebuie selectată pompa peristaltică corespunzătoare. Pentru fiecare pompă sunt disponibile diferite tipuri de furtun.

Materialul stratului intern al furtunului va intra în contact cu mediul.

TIP FURTUN	MATERIAL STRAT INTERN	BANDĂ DE CULOARE
NR	Cauciuc natural	Niciunul (negru)
NBR	Cauciuc nitrilic	Roșu
EPDM	EPDM	Albastru
CSM	Hypalon	Verde
NBR-A	Cauciuc nitrilic (uz alimentar)	Alb
NR-A (Disponibil pentru IP 50, IP 60 și IP 70)	Cauciuc natural (uz alimentar)	Negru

TIP TUB	MATERIAL FURTUN	BANDĂ DE CULOARE
NORPREN	Norprene (alimentar)	N/A
SILICON	Silicone	N/A
TYGON (doar pt. ISI 19)	Tygon	N/A

7 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

7.1 Transport

- Pompa este protejată de un ambalaj din carton sau de către o ladă de lemn.
- Materialele de ambalare sunt reciclabile.

7.2 Depozitarea pentru o durată mai scurtă de 1 lună

- Pompa trebuie să fie în poziție de repaus, rotorul în poziție orizontală.
- Evitați zonele expuse la condiții meteo severe sau umiditate excesivă și temperaturi sub 0 °C sau mai mari de 30 °C.
- Furtunurile de rezervă trebuie depozitate într-un loc uscat, ferit de lumină directă.

7.3 Depozitarea pentru o durată mai lungă de 1 lună

- Evitați zonele expuse la condiții meteo severe sau umiditate excesivă și temperaturi sub 0 °C sau mai mari de 30 °C.
- **IMPORTANT!** Demontarea unuia dintre saboți (consultați și secțiunea 9.4.1 pentru instrucțiuni):
 - Scoateți capacul frontal
 - Scoateți sabotul care nu atinge furtunul pompei
 - Montați înapoi capacul frontal
 - Rotiți rotorul cu ajutorul motorului, astfel încât sabotul rămas să nu apese pe furtunul pompei
- În cazul perioadelor de depozitare mai lungi de 30 de zile, protejați suprafețele de contact (cleme, reductoare, motoare) cu o soluție de protecție adecvată împotriva ruginii
- În cazul perioadelor de depozitare mai lungi de 6 luni, rotiți rotorul câteva rotații pentru a preveni deteriorarea rulmenților și a garniturilor de ulei și pentru a preveni migrarea vaselinei.
- Furtunurile de rezervă trebuie depozitate într-un loc uscat, ferit de lumină directă.

7.4 Ridicarea

Pompele de tip ISI pot fi ridicate manual. Pompele de tip ISI - 22 trebuie ridicate de două persoane. Clientului îi revine responsabilitatea de a respecta legislația muncii locală.

GREUTĂȚI	ISI-10/-13	ISI-16	ISI 19	ISI-22
Greutate totală pompă	14 kg 30 lbs	23 kg 50 lbs	23 kg 50 lbs	49 kg 108 lbs
Ridicare	1 persoană			2 persoane

8 ASAMBLARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI INSTALARE

8.1 Condiții ambientale

Asamblarea se va efectua în ordinea următoare.

Dacă pompa trebuie instalată în aer liber, atunci aceasta trebuie să fie echipată cu protecție împotriva luminii soarelui și a influențelor meteorologice.

Atunci când poziționați pompa, asigurați-vă că este prevăzut suficient spațiu de acces pentru toate tipurile de lucrări de întreținere.

Valori limită pentru temperatura și presiunea furtunului

Material Furtun	Temp. min. (°C) lichid de alimentare	Max. max. (°C) lichid de alimentare	Temp. max. (°C) mediu	Max. presiune (bari)
NR, NBR, EPDM, CSM, NBR-A, NR-A	-10	80*	-20	8

Material tub	Min. Temp. (°C) Substanță chimică de alimentare	Max. Temp (°C) Substanță chimică de alimentare	Min. Temp (°C) Ambient	Max. Presiune (bari)
NORPREN, SILICON	-10	90*	-20	2
TYGON (doar pt. ISI 19)		70*		

* La temperatură max., durata de viață a furtunului este redusă drastic. Vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat pentru aplicații la temperaturi mai ridicate de 60 °C.

8.2 Punere în funcțiune

8.2.1 Testare înainte de punerea în funcțiune a pompei

Trebuie efectuate următoarele teste:

- Verificați dacă saboții sunt montați și fixați corect.
- Verificați dacă angrenajul și carcasa pompei sunt lubrificate corespunzător. Lubrifiantul special conceput poate fi procurat de la distribuitorul dumneavoastră autorizat.
- Porniți pompa numai dacă a fost atașat corespunzător capacul frontal.

-
- Verificați dacă tensiunea de alimentare este adecvată pentru motor.
 - Verificați dacă protecția de temperaturi extreme (care nu este inclusă în pachetul de livrare) corespunde valorii specificate pe plăcuța de identificare a motorului.
 - Confirmați împământarea corespunzătoare a pompei
 - Conectați motorul electric conform normelor și reglementărilor locale aplicabile. Lucrările de instalație electrică trebuie efectuate de personal calificat.
 - Verificați dacă componentele electrice opționale sunt conectate și funcționează corespunzător.
 - Verificați dacă direcția de rotație este ajustată corect.

8.3 Instalarea corectă a pompei

- Asigurați-vă că pompa nu a fost deteriorată în timpul transportului sau al depozitării. Raportați imediat orice deteriorare furnizorului.
- Asigurați-vă că toate ambalajele au fost îndepărtate.
- Verificați dacă informațiile tipărite pe plăcuța de identificare corespund comenzii.
- Verificați instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că valorile de debit, presiunile și consumul de energie al motorului nu depășesc valorile nominale.
- Asigurați-vă că furtunul este adecvat pentru fluidul transportat și că acesta nu este deteriorat.
- Asigurați-vă că temperatura lichidului nu depășește intervalul de temperatură recomandat.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru fluxul de aer liber în jurul motorului.
- Asigurați-vă că niciun obiect din apropiere sau soarele nu radiază direct căldură suplimentară către motor.

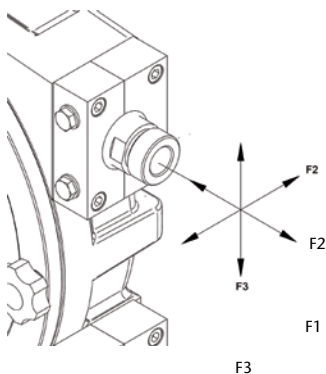
8.3.1 Partea de aspirație

- Instalați un manometru pe conducta de presiune, dacă valoarea de contrapresiune nu este cunoscută. Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).
- Pompa trebuie poziționată cât mai aproape de recipientul cu lichid, astfel încât partea de aspirație să fie menținută cât mai scurtă și dreaptă.
- Conducta de aspirație trebuie să fie complet etanșă și fabricată dintr-un material adecvat, astfel încât să nu cedeze sub vid.

- Diametrul trebuie să corespundă cu diametrul nominal al furtunului pompei. În cazul lichidelor vâscoase, se recomandă un diametru mai mare.
- Pompa are autoamorsare și nu necesită o supapă de admisie.
- Pompa este reversibilă și partea de aspirație poate fi conectată la oricare conexiune hidraulică a pompei. În mod normal, este selectată opțiunea care este cea mai potrivită pentru condițiile fizice ale restului instalației.
- Se recomandă utilizarea unei tubulaturi între două conducte fixe și racordurile hidraulice ale pompei, pentru a evita transmiterea vibrațiilor.
- Presiunea maximă de aspirație/admisie este de 3 bari (aprox. 45 psi).

8.3.2 Sarcini maxime admise pe flanșa pompei

Pompa trebuie să fie înșurubată la podea înainte de a aplica sarcini la racorduri/flanșe.



Sarcini maxime admise pe flanșa pompei

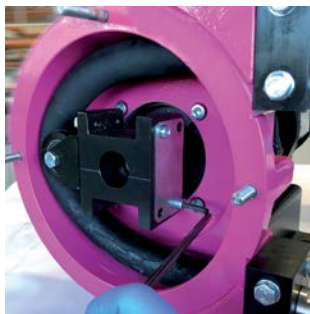
FORȚĂ	UNITATE	ISI-10	ISI-13	ISI-16	ISI 19	ISI-22
F1	N	600				
	lb-f	135				
F2	N	300				
	lb-f	67				
F3	N	300				
	lb-f	67				

8.3.3 Partea de refulare

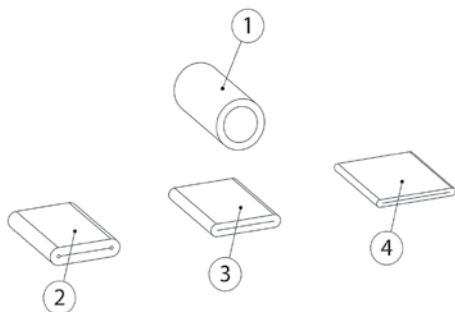
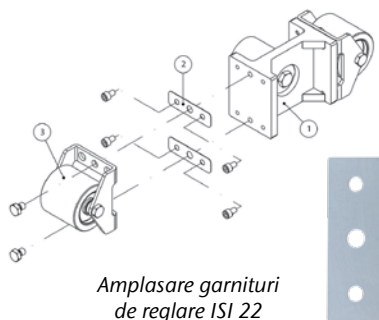
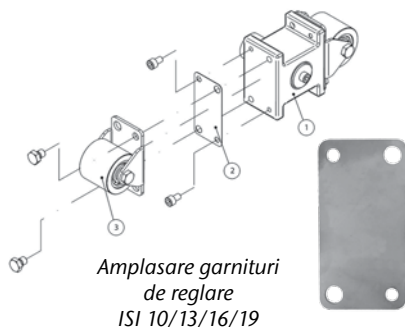
- Conducta de refulare trebuie menținută cât mai dreaptă și scurtă, pentru a evita reducerea performanței.
- Diametrul trebuie să corespundă cu diametrul nominal al furtunului pompei. Se recomandă un diametru mai mare în cazul lichidelor vâscoase.
- Se recomandă utilizarea unei tubulaturi între două conducte fixe și racordurile hidraulice ale pompei, pentru a evita transmiterea vibrațiilor.
- Instalați o supapă de eliberare a presiunii sau un presostat (sau un dispozitiv similar) în conducta de presiune pentru a proteja pompa, în cazul în care o supapă este închisă accidental sau conducta este blocată în alt mod.

8.4 Reglarea presiunii rolei

- Pompa peristaltică este echipată cu garnituri de reglare pentru a regla distanța precisă de la axul de rotație la rolă, pentru o compresie corectă a furtunului (în funcție de turație și de presiunea de funcționare).



- Pentru a obține o durată de viață optimă a furtunului pompei, forța de compresie a furtunului pompei poate fi reglată prin instalarea unui număr de garnituri de reglare sub rolele de presare. Garniturile de reglare (2) sunt introduse între rotor (1) și rola de presare (3). Numărul de garnituri de presare va varia în funcție de fiecare situație de presare.



Compresie furtun
1 Furtun fără compresie

2 Compresie insuficientă (mediul ce reîntră în cavitate va distruge pompa într-un interval scurt de timp)

3 Compresie optimă

4 Compresie excesivă (uzură sporită la nivelul pompei și furtunului)

Garniturile de reglare sunt montate din fabrică. Numărul de garnituri de reglare poate fi adaptat la condițiile actuale de funcționare, conform tabelelor următoare. Sunt normale mici variații de culoare la rolele poliuretanice.

8.4.1 Model ISI 10

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NR-A și NBR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX102.01.49).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1	1	1	1	1	
2,0	1	1	1	1	1	
4,0*	2	1	1	1	1	
6,0	2	2	2	N/A	N/A	
8,0	3	2	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPREN/SILICON:

Se poate utiliza o garnitură de reglare de 2,5 mm (cod piesă AX102.01.16), alternativ se pot utiliza cinci garnituri de reglare de 0,5 mm (cod piesă AX102.01.49) pentru un total de 2,5 mm.

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1	1	1	1	1	
2,0	1	1	1	1	1	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.2 Model ISI 13

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NR-A și NBR-A:

Numărul de garnituri de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX102.01.49).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1	1	1	1	1	
2,0	1	1	1	1	1	
4,0*	2	1	1	1	1	
6,0	2	2	2	N/A	N/A	
8,0	3	2	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPREN/SILICON:

Se poate utiliza o garnitură de reglare de 2,5 mm (cod piesă AX102.01.16), alternativ se pot utiliza cinci garnituri de reglare de 0,5 mm (cod piesă AX102.01.49) pentru un total de 2,5 mm. **OBSERVAȚIE:** pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1	1	1	1	1	
2,0	1	1	1	1	1	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.3 Model ISI 16

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NR-A și NBR-A:

Numărul garniturilor de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX101.02.35).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1	1	1	1	1	
2,0	1	1	1	1	1	
4,0*	2	1	1	1	1	
6,0	2	2	2	N/A	N/A	
8,0	3	3	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPREN/SILICON:

Se poate utiliza o garnitură de reglare de 2,5 mm (cod piesă AX101.02.42), și se mai pot utiliza alte patru garnituri de reglare de 0,5 mm (cod piesă AX101.02.35) pentru un total de 4,5 mm. **OBSERVAȚIE:** pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1+4	1+4	1+4	1+4	1+4	
2,0*	1+4	1+4	1+4	1+4	1+4	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

8.4.4 Model ISI 19

Hose materials – NORPRENE / TYGON:

Se folosește o plăcuță distanțoare de 2,5 mm (cod piesă AX101.02.42).

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0.5	1	1	1	1	1	
2.0*	1	1	1	1	1	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată.

8.4.5 Model ISI 22

Materiale furtun – NR, NBR, EPDM, CSM, NR-A și NBR-A:

Numărul garniturilor de reglare cu grosimea de 0,5 mm (cod piesă AX101.02.35).

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	2	2	1	1	1	
2,0	2	2	2	2	2	
4,0*	3	3	2	2	2	
6,0	3	3	3	N/A	N/A	
8,0	4	3	N/A	N/A	N/A	

*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

Materiale furtun – NORPREN/SILICON:

Se poate utiliza o garnitură de reglare de 5 mm (cod piesă AX113.00.37), plus două garnituri de reglare de 0,5 mm (cod piesă AX113.00.33) pentru un total de 6 mm.

OBSERVAȚIE: pentru temperaturi ale fluidelor > 60 °C: reduceți cantitatea garniturilor de reglare cu 1.

Bar	Rotații/minut					Număr garnituri de reglare
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99	
0,5	1+2	1+2	1+2	1+2	1+2	
2,0*	1+2	1+2	1+2	1+2	1+2	

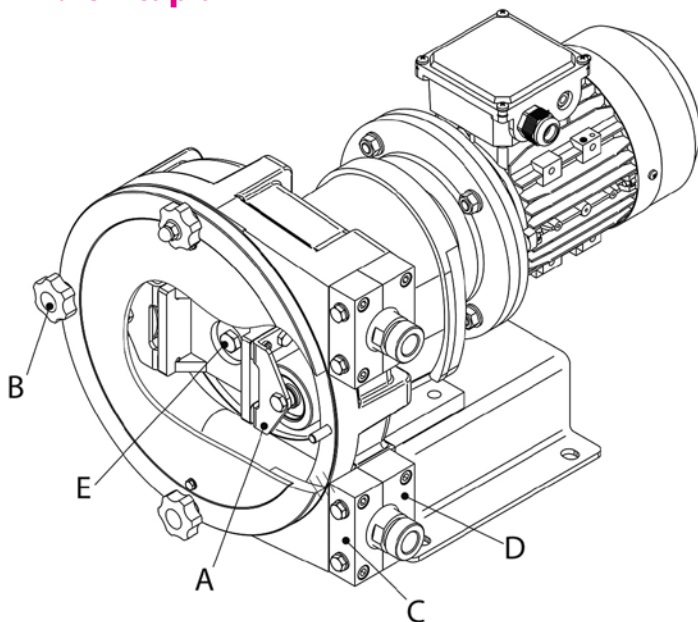
*Setare implicită din fabrică, dacă presiunea de lucru nu este specificată. N/A: În afara intervalului standard de funcționare a pompei.

9 ÎNTREȚINERE

9.1 Greutăți ale componentelor

DESCRIERE	ISI 10/13	ISI 16	ISI 19	ISI 22
Greutate totală	14 kg 30 lbs	23 kg 50 lbs	23 kg 50 lbs	49 kg 108 lbs
Capac pompă	0,11 kg 0,24 lbs	3,26 kg 7,19 lbs	3,26 kg 7,19 lbs	3,58 kg 7,89 lbs
Sub-ansamblu rolă	0,30 kg 0,66 lbs	0,60 kg 1,32 lbs	0,60 kg 1,32 lbs	1,06 kg 2,34 lbs
Racord	0,08 kg 0,18 lbs	0,14 kg 0,31 lbs	0,14 kg 0,31 lbs	0,20 kg 0,44 lbs
Flanșă de presare	0,05 kg 0,11 lbs	0,07 kg 0,15 lbs	0,07 kg 0,15 lbs	0,10 kg 0,22 lbs
Furtun	0,16 kg 0,35 lbs	0,33 kg 0,73 lbs	0,33 kg 0,73 lbs	0,70 kg 1,54 lbs

9.2 Valori cuplu



DESCRIERE		UNITĂȚI	ISI 10/13	ISI 16	ISI 19	ISI 22
A	Șuruburi de susținere a rotelor	Nm	7 M5 Cheie fixă de 8 mm	18 M8 Cheie fixă de 13 mm		18 M8 Cheie fixă de 13 mm
B	Șuruburi capac	Nm	Manual, fără șuruburi	Manual, fără șuruburi		Manual, fără șuruburi
C	Clemă de furtun	Nm	1 M6 Cheie fixă de 10 mm	2 M8 Cheie fixă de 13 mm		2 M8 Cheie fixă de 13 mm
D	Șuruburi de fixare a flanșei	Nm	2 M6 Cheie imbus, mărimea 5	4 M8 Cheie imbus, mărimea 6		4 M8 Cheie imbus, mărimea 6
E	Șuruburile arborelui de antrenare	Nm	33 M6 Cheie imbus, mărimea 5	33 M6 Cheie imbus, mărimea 5		43 M10 Cheie fixă de 17 mm

9.3 Lubrifiere și răcire

Pentru pompele ISI este nevoie doar de un strat subțire de vaselină pentru a reduce frecarea dintre rolă și suprafața exterioară a pompei sau tubului. Nu este nevoie de niciun alt fel de lubrifiant.

Tabel cantitate lubrifiant

	UNITATE	ISI 10/13	ISI 16	ISI 19	ISI 22
Lubrifiant	–	realax	realax	realax	realax
Cantitate necesară	gram	50 – 70			100
	uncie	1,8 – 2,5			3,5

9.3.1 Schimbarea uleiului din reductor

Manualul de instrucțiuni al reductorului este livrat separat, anexat la acest manual realax.

Unele modele de reductoare sunt lubrifiate pentru toată durata de funcționare, alte modele de reductoare de angrenaje necesită mentenanță periodică conform manualului de instrucțiuni al producătorului reductorului.

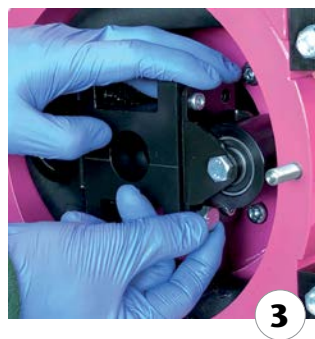
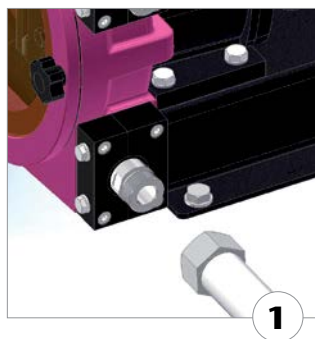
În caz de nelămuriri, vă rugăm să contactați producătorul reductorului sau distribuitorul autorizat al acestora din țara dumneavoastră.

9.4 Schimbarea furtunurilor pompei

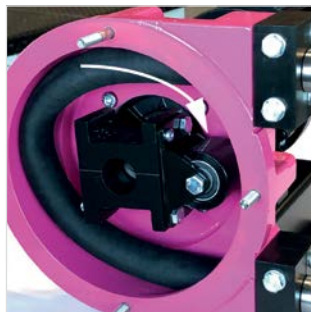
9.4.1 Demontarea

Închideți toate supapele, pentru a preveni scurgerea lichidului de alimentare.

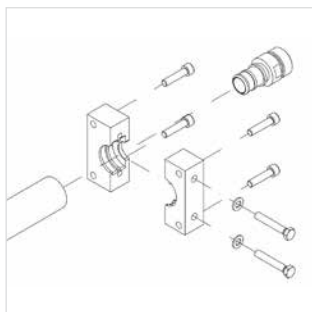
1. Demontați conductele de pe partea de refulare și de pe cea de aspirație.
2. Scoateți capacul frontal.
Capacele frontale de la seria ISI se pot scoate manual (< 3 kg).
3. Scoateți rola, inclusiv suportul de rolă (rola care nu atinge furtunul). Verificați rola. Asigurați-vă că suprafețele rolor nu sunt deteriorate. Altfel, vă rugăm să înlocuiți rola.



4. Rotiți rotorul la 180° pentru a elibera furtunul.

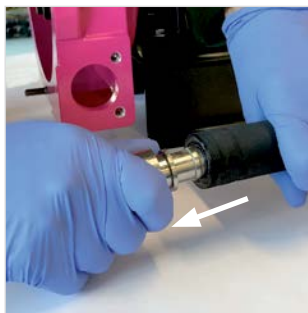
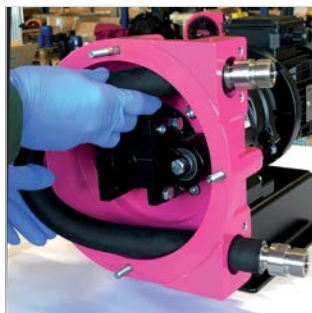


5. Scoateți presa, racordul și conexiunile hidraulice din carcasa pompei.



Racord flanșă

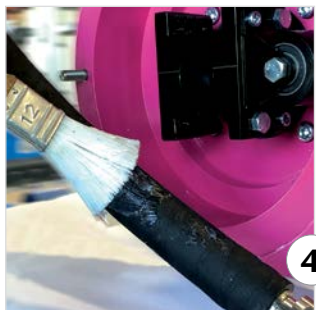
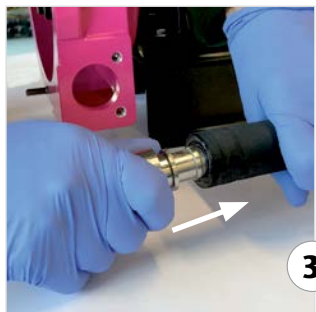
6. Scoateți pompa peristaltică ce trebuie schimbată.
7. Demontați racordurile furtunului.



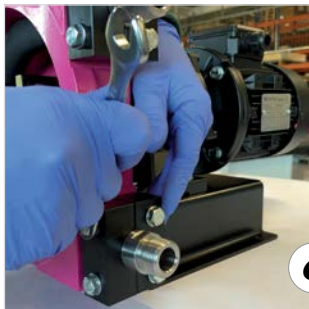
9.4.2 Instalarea noului furtun

1. Curățați suprafețele interioare ale carcasei pompei cu o lavetă curată și uscată.
2. Lubrifiați cu lubrifiantul nostru original suprafețele interioare ale carcasei pompei.
3. Înainte de lubrifiere, introduceți racordurile în tubul înlocuit.
4. Lubrifiați cu lubrifiantul nostru original furtunul și zonele de contact dintre pompa peristaltică și partea exterioară a noului furtun.
5. Introduceți pompa peristaltică în carcasa pompei prin orificiile de conectare.

Furtunurile pompelor ISI trebuie introduse manual prin deschiderea inferioară până în punctul în care furtunul începe să fie comprimat de rotor.



6. Asamblați flanșele.
7. Montați capacul frontal.
8. Rotiți rotorul cu ajutorul motorului, astfel încât rola rămasă să apese pompa peristaltică.
9. Demontați capacul frontal.
10. Atașați cea de-a doua rolă cu garniturile de reglare la loc pe rotor.
11. Aplicați manual lubrifianțul pe noul furtun, după cum se arată în imagine. Rolele vor distribui în mod uniform lubrifianțul pe furtun atunci când rotorul se va roti.



12. Montați la loc capacul frontal
13. Montați conductele pompei din părțile de refulare și de aspirație.
14. Deschideți toate supapele.



9.5 Înlocuirea motorului electric

Pentru repararea sau înlocuirea motorului electric și a reductorului, acestea pot fi demontate din carcasa pompei. Pompa este stabilă pe placa sa de bază și nu va cădea atunci când motorul electric și reductorul sunt dezamblate. Nu este necesar niciun set de suport.



9.6 Adăugare senzor detectare scurgere

Senzorul de detecție trebuie solicitat în comanda inițială, pentru a se mai da o gaură în carcasa pompei.

Carcasa pompei ISI standard nu este proiectată astfel încât să se poată monta ulterior senzorul de detectare scurgere.



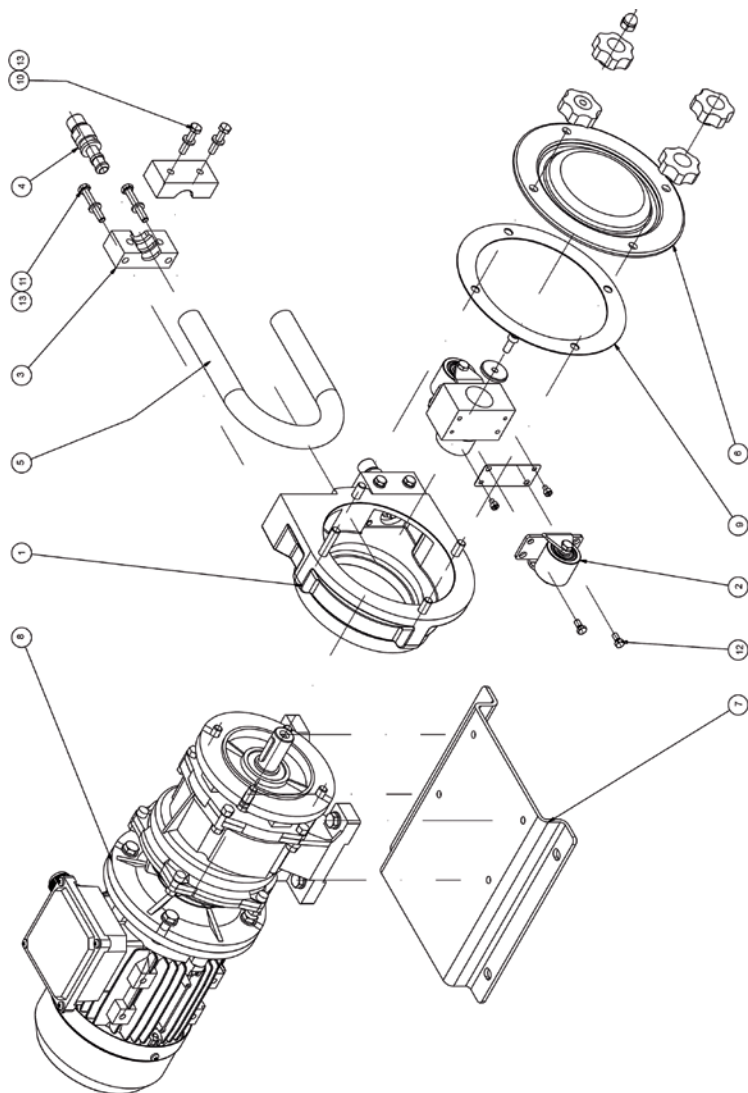
10 DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Temperatură crescută a pompei	Furtunul pompei nu are lubrifiant	Lubrificați furtunul pompei
	Temperatură crescută a produsului	Reduceți temperatura produsului
	Condiții de aspirație insuficiente sau slabe	Verificați starea conductei de aspirație
	Turația pompei este prea mare	Reduceți turația pompei
Debit sau presiune redusă	Supapele de reflux și/sau de aspirație sunt închise complet sau parțial	Deschideți supapele
	Furtunul pompei este comprimat insuficient	Verificați numărul garniturilor de reglare
	Ruperea furtunului pompei (produsul se scurge în carcasă)	Schimbați furtunul pompei și curățați pompa
	Blocare parțială a conductei de aspirație	Curățați conducta
	Cantitate insuficientă de produs în recipientul de depozitare	Umpleți recipientul de depozitare sau schimbați pompa
	Diametru insuficient la aspirație	Creșteți diametrul de la aspirație, pe cât posibil
	Conductă de aspirație prea lungă	Scurtați conducta de aspirație, pe cât posibil
	Viscozitate ridicată a mediului	Reduceți viscozitatea, pe cât posibil
	Pătrunderea aerului în conexiunile de aspirație	Verificați conexiunile și accesoriile în vederea etanșeității la aer
Pulsație mare la aspirație	Strângeți conexiunile și accesoriile; montați echipamentele anti-pulsații; reconsiderați aplicația (viteza etc.)	
Vibrații la pompe și conducte	Conductele nu sunt fixate corect	Fixați conductele corect (de exemplu, suporturi de perete)
	Turația pompei este prea mare	Reduceți turația pompei
	Lățime nominală insuficientă a conductelor	Creșteți lățimea nominală
	Placa de bază a pompei este slăbită	Fixați placa de bază
	Amortizoarele de pulsații sunt insuficiente sau lipsesc	Instalați amortizoare de pulsații pe partea de aspirație și/sau refluxare

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Durată de viață operațională scurtă a furtunurilor	Expunere chimică	Verificați compatibilitatea furtunului cu lichidul transportat, fluidul de curățare și lubrifianțul
	Turație mare a pompei	Reduceți turația pompei
	Temperatură mare de transportare	Reduceți temperatura produsului
	Presiune mare de funcționare	Reduceți presiunea de funcționare
	Cavitație pompă	Verificați condițiile de aspirație
	Creștere anormală a temperaturii	Verificați numărul garniturilor de reglare
	Lubrifiant inadecvat	Utilizați lubrifiant realAx
	Cantitate insuficientă de vaselină	Reaplicați lubrifiant
Furtunul pompei a fost tras în carcasa pompei	Presiune mare de admisie (>3 bar)	Reduceți presiunea de admisie
	Furtunul pompei umplut cu depozite	Curățați sau înlocuiți furtunul pompei
	Suportul (racordul de presare) este strâns insuficient	Strângeți din nou suportul (racordul de presare)
	Vaselină insuficientă	Reaplicați lubrifiant
Pompa nu pornește	Performanță insuficientă a motorului	Verificați motorul și înlocuiți-l, dacă este necesar
	Putere de ieșire insuficientă din convertizorul de frecvență	Convertizorul de frecvență trebuie să se potrivească cu motorul
	Blocaj în pompă	Verificați frecvența curentului. Pornirea are loc la minimum 10 Hz
	Blocaj în pompă	Verificați dacă aspirația sau de refularea sunt blocate. Îndepărtați blocajul

11 PIESE DE SCHIMB

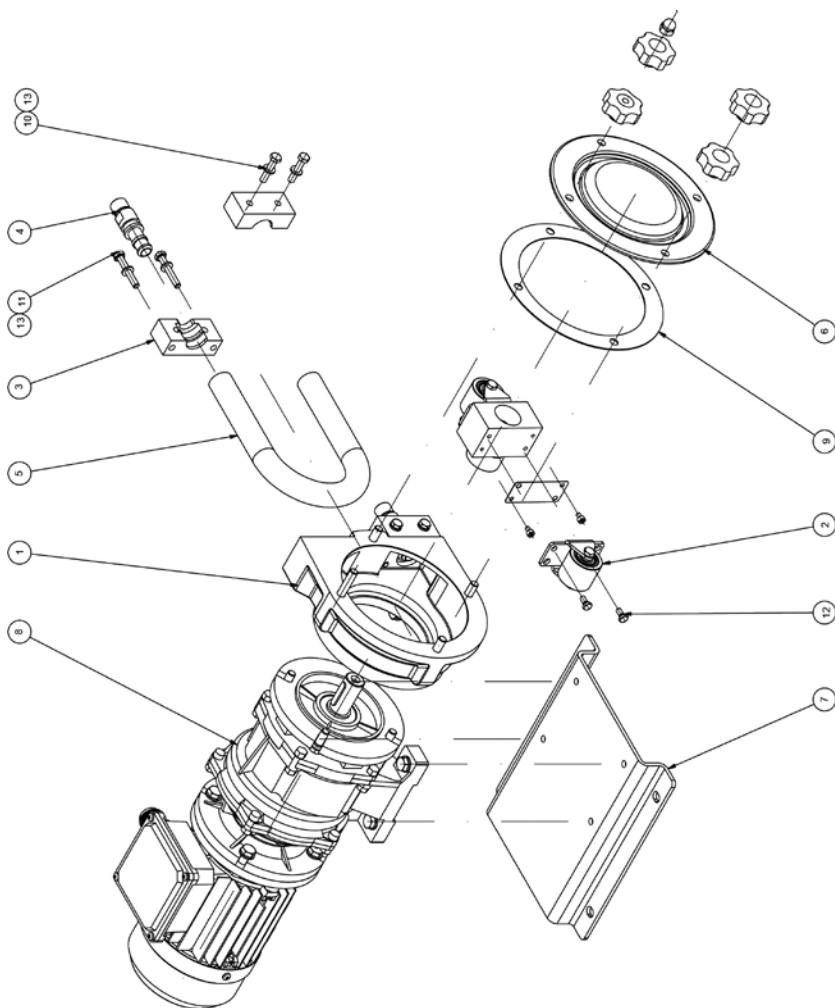
11.1 Vedere de ansamblu piese de schimb model ISI 10



POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX102.01.01
2	Kit role ISI 10/13	2	AX102.99.01
3	Flanșă de presare standard	2	AX102.00.11
4	Racord S.S. BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.10
	Racord P.P. BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.15
	Racord PVDF BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.16
	Racord S.S. NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.17
	Racord PVC NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.36
	Racord PVDF NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.19
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1/2" ISI 10	2	AX102.00.22
	Racord DIN 11851 NW-10 ISI 10	2	AX102.00.20
5	Furtun peristaltic NR ISI 10	1	AX102.00.27
	Furtun peristaltic NR-A ISI 10	1	AX102.00.32
	Furtun peristaltic NBR ISI 10	1	AX102.00.28
	Furtun peristaltic NBR-A ISI 10	1	AX102.00.29
	Furtun peristaltic EPDM ISI 10	1	AX102.00.30
	Furtun peristaltic CSM ISI 10	1	AX102.00.33
6	Capac din plastic	1	AX102.02.08
7	Placă de bază	1	AX102.00.12
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX102.00.24
8	Motor	1	
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX102.01.05
10	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x30	4	AXTORDIN931M6X30
11	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x40	4	AXTORDIN931M6X40
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M5x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M5X10
13	DIN 125A șaibă plată M6 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM6

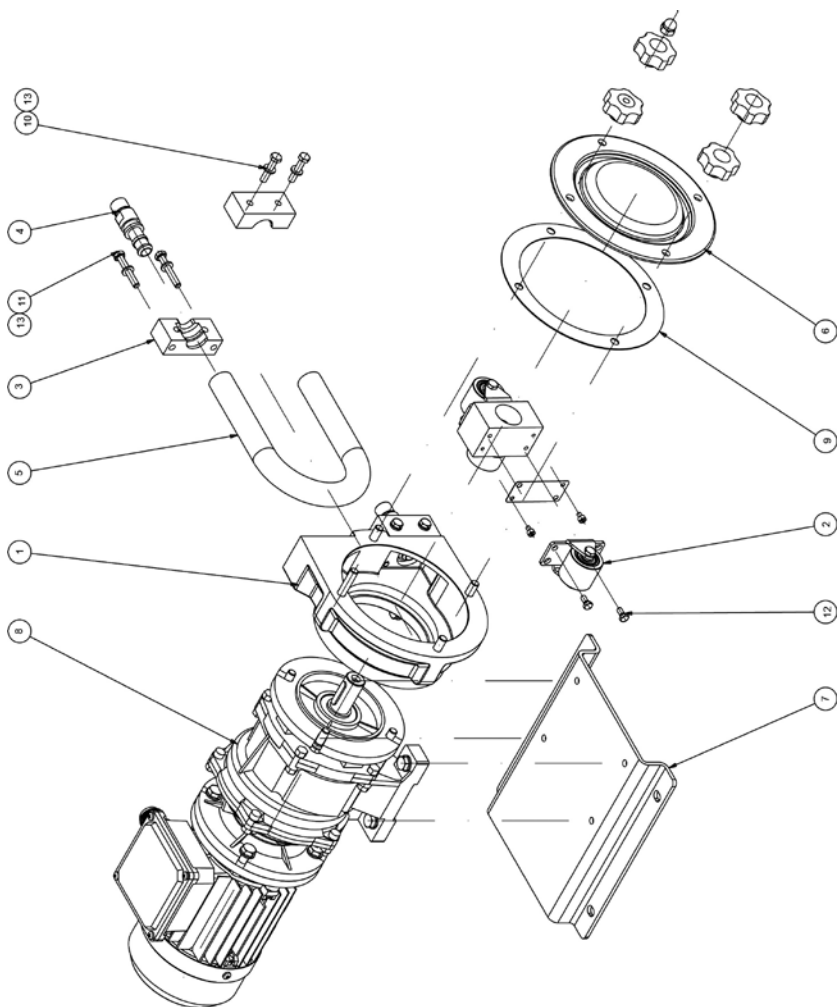
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX102.01.01
2	Kit role ISI 10/13	2	AX102.99.01
3	Flanșă de presare (furtun termoplastice)	2	AX102.00.23
4	Racord S.S. BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.10
	Racord P.P. BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.15
	Racord PVDF BSP 3/8" ISI 10	2	AX102.00.16
	Racord S.S. NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.17
	Racord PVC NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.36
	Racord PVDF NPT 3/8" ISI 10	2	AX102.00.19
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1/2" ISI 10	2	AX102.00.22
	Racord SS SMS25 ISI 10B	2	AX102.00.21
	Racord DIN 11851 NW-10 ISI 10	2	AX102.00.20
5	Furtun peristaltic NORPREN ISI 10	1	AX102.00.31
	Furtun peristaltic SILICON ISI 10	1	AX102.00.45
6	Capac din plastic	1	AX102.02.08
7	Placă de bază	1	AX102.00.12
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX102.00.24
8	Motor	1	
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX102.01.05
10	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x30	4	AXTORDIN931M6X30
11	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x40	4	AXTORDIN931M6X40
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M5x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M5X10
13	DIN 125A șaibă plată M6 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM6

11.3 Vedere de ansamblu piese de schimb model ISI 13



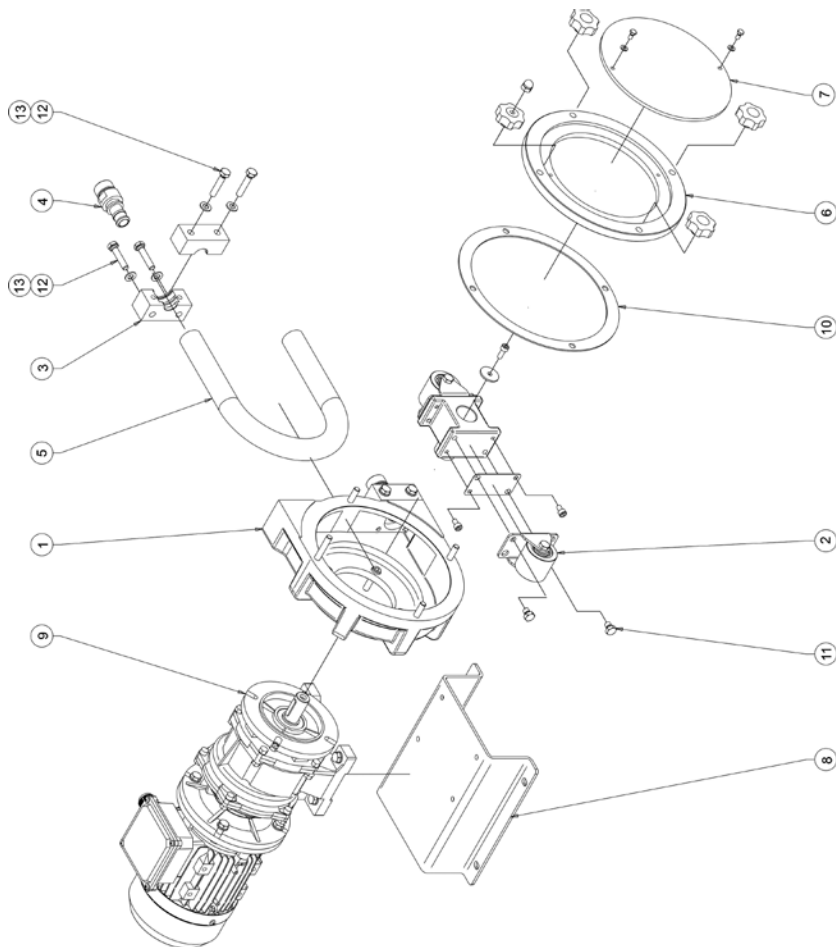
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX102.01.01
2	Kit role ISI 10/13	2	AX102.99.01
3	Flanșă de presare standard	2	AX103.00.11
4	Racord S.S. BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.10
	Racord P.P. BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.15
	Racord PVDF BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.16
	Racord S.S. NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.17
	Racord PVC NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.37
	Racord PVDF NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.19
	Racord S.S. TRI-CLAMP 3/4" ISI 13	2	AX103.00.22
	Racord S.S. DIN 11851 NW-15 ISI 13	2	AX103.00.20
5	Furtun peristaltic NR ISI 13	1	AX103.00.27
	Furtun peristaltic NR-A ISI 13	1	AX103.00.33
	Furtun peristaltic NBR ISI 13	1	AX103.00.28
	Furtun peristaltic NBR-A ISI 13	1	AX103.00.29
	Furtun peristaltic EPDM ISI 13	1	AX103.00.30
	Furtun peristaltic CSM ISI 13	1	AX103.00.32
6	Capac din plastic	1	AX102.02.08
7	Placă de bază	1	AX102.00.12
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX102.00.24
8	Motor	1	
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX102.01.05
10	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x30	4	AXTORDIN931M6X30
11	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x40	4	AXTORDIN931M6X40
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M5x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M5X10
13	DIN 125A șaibă plată M6 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM6

11.4 Vedere de ansamblu piese de schimb, model ISI 13 - NORPREN/SILICON



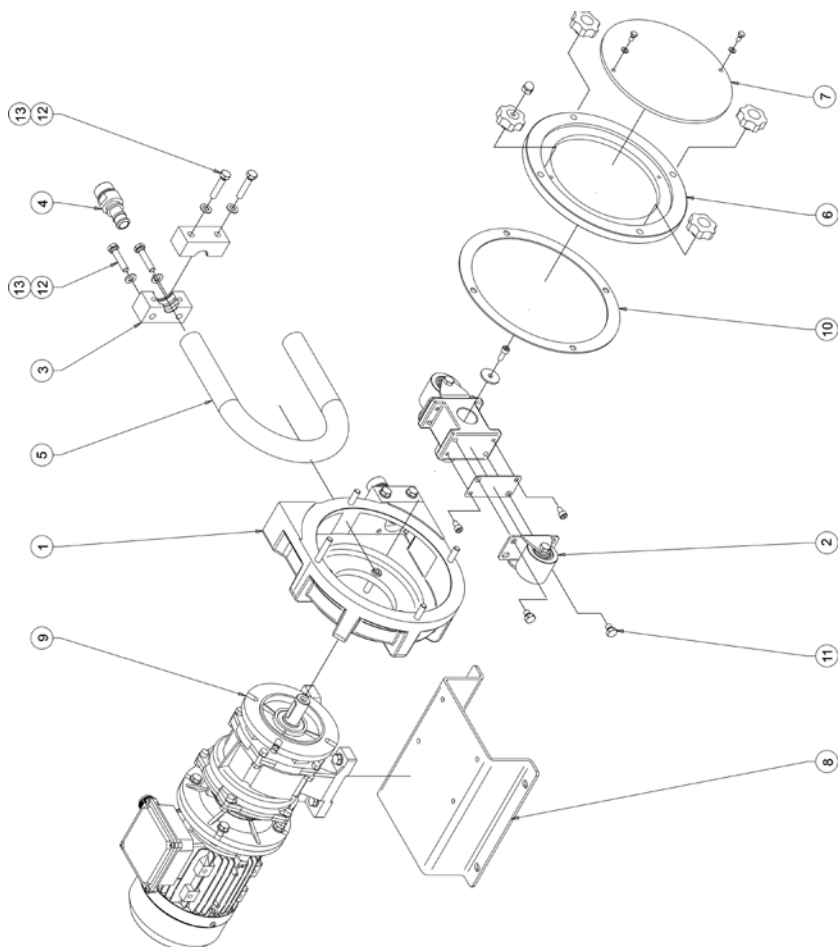
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX102.01.01
2	Kit role ISI 10/13	2	AX102.99.01
3	Flanșă de presare standard	2	AX102.00.11
4	Racord S.S. BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.10
	Racord P.P. BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.15
	Racord PVDF BSP 3/8" ISI 13	2	AX103.00.16
	Racord S.S. NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.17
	Racord PVC NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.37
	Racord PVDF NPT 3/8" ISI 13	2	AX103.00.19
	Racord S.S. TRI-CLAMP 3/4" ISI 13	2	AX103.00.22
	Racord S.S. DIN 11851 NW-15 ISI 13	2	AX103.00.20
5	Furtun peristaltic NORPREN ISI 13	1	AX103.00.31
	Furtun peristaltic SILICON ISI 13	1	AX103.00.38
6	Capac din plastic	1	AX102.02.08
7	Placă de bază	1	AX102.00.12
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX102.00.24
8	Motor	1	
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX102.01.05
10	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x30	4	AXTORDIN931M6X30
11	DIN 931 șurub cu cap hexagonal parțial filetat M6x40	4	AXTORDIN931M6X40
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M5x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M5X10
13	DIN 125A șaibă plată M6 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM6

11.5 Vedere de ansamblu piese de schimb model ISI 16



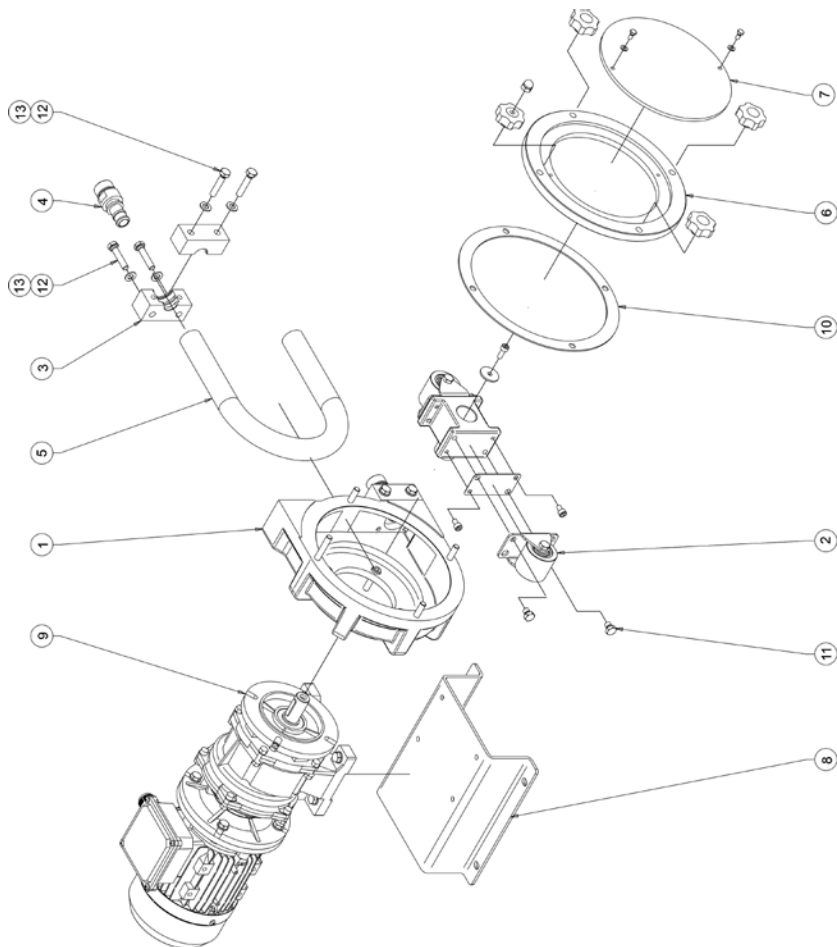
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX101.03.01
2	Kit role ISI 16/19	2	AX101.99.01
3	Flanșă de presare standard	2	AX101.03.22
4	Racord S.S. BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.13
	Racord P.P. BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.14
	Racord PVDF BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.15
	Racord S.S. NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.16
	Racord PVC NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.34
	Racord PVDF NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.18
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1" ISI 16	2	AX101.00.21
	Racord S.S. SMS 25 ISI 16	2	AX101.00.20
5	Racord S.S. DIN 11851 NW20 ISI 16	2	AX101.00.19
	Furtun peristaltic NR ISI 16	1	AX101.00.26
	Furtun peristaltic NBR ISI 16	1	AX101.00.27
	Furtun peristaltic NBR-A ISI 16	1	AX101.00.32
	Furtun peristaltic EPDM ISI 16	1	AX101.00.28
6	Furtun peristaltic CSM ISI 16	1	AX101.00.33
	Capac metalic	1	AX101.03.11
7	Capac din plastic	1	AX101.00.12
8	Placă de bază	1	AX101.00.24
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX101.00.25
9	Motor	1	
10	Garnitură de etanșare capac	1	AX101.02.40
11	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X10
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M8X40
13	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM8

11.6 Vedere de ansamblu piese de schimb, model ISI 16 - NORPREN/SILICON



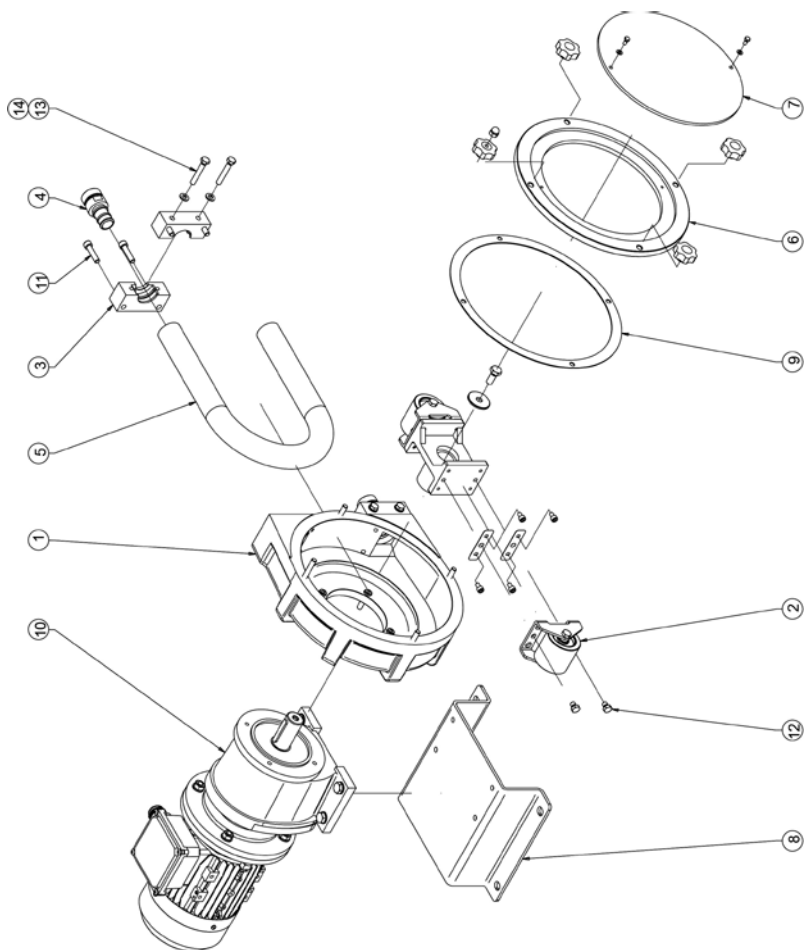
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX101.03.01
2	Kit role ISI 16/19	2	AX101.99.01
3	Flanșă de presare furtun termoplastice	2	AX101.03.23
4	Racord S.S. BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.13
	Racord P.P. BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.14
	Racord PVDF BSP ¾" ISI 16	2	AX101.00.15
	Racord S.S. NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.16
	Racord PVC NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.34
	Racord PVDF NPT ¾" ISI 16	2	AX101.00.18
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1" ISI 16	2	AX101.00.21
	Racord S.S. SMS 25 ISI 16	2	AX101.00.20
	Racord S.S. DIN 11851 NW20 ISI 16	2	AX101.00.19
5	Furtun peristaltic NORPREN ISI 16	1	AX101.00.30
	Furtun peristaltic SILICON ISI 16	1	AX101.00.54
6	Capac metalic	1	AX101.03.11
7	Capac din plastic	1	AX101.00.12
8	Placă de bază	1	AX101.00.24
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX101.00.25
9	Motor	1	
10	Garnitură de etanșare capac	1	AX101.02.40
11	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X10
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x40 clasa 8.8	8	AXTORDIN933M8X40
13	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	8	AXARANDIN125AM8

11.7 Piese de schimb pentru modelul ISI 19 NORPRENE/TYGON



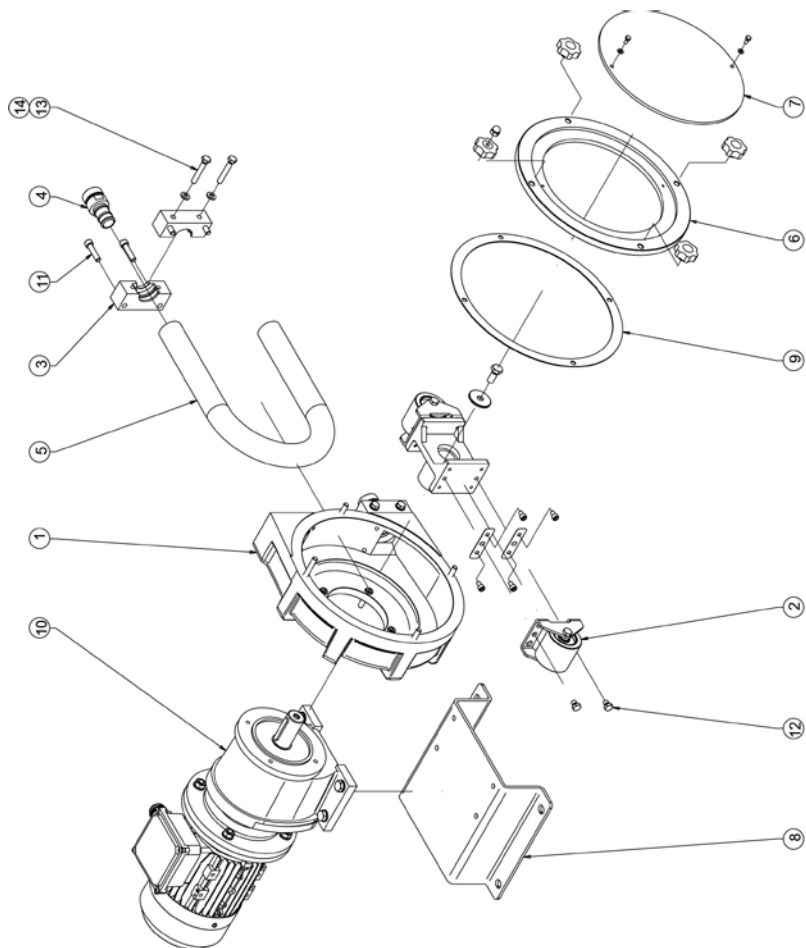
POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX101.03.01
2	Kit role ISI 16 /19	2	AX101.99.01
3	Flanșă compresibilă ISI 19	2	AX101.03.22
4	Connexiune S.S. BSP 1" ISI 19	2	AX105.00.13
	Connexiune P.P. BSP 1" ISI 19	2	AX105.00.14
	Connexiune PVDF BSP 1" ISI 19	2	AX105.00.15
	Connexiune S.S. NPT 1" ISI 19	2	AX105.00.16
	Connexiune P.P. NPT 1" ISI 19	2	AX105.00.17
	Connexiune PVDF NPT 1" ISI 19	2	AX105.00.18
	Connexiune PVC NPT 1" ISI 19	2	AX105.00.22
	Connexiune S.S. TRI-CLAMP 1" ISI 19	2	AX105.00.21
5	Connexiune S.S. DIN 11851 NW25 ISI 19	2	AX105.00.19
	Furtun peristaltic NORPRENE ISI 19	1	AX105.00.27
	Furtun peristaltic TYGON ISI 19	1	AX105.00.26
6	Capac metalic	1	AX101.03.11
7	Capac plastic	1	AX101.00.12
8	Placa de bază	1	AX101.00.24
	Placa de bază S.S.	1	AX101.00.25
9	Motor	1	
10	Garnitura capac	1	AX101.02.40
11	DIN 933 Șurub cu cap Hexagonal M8x10 Grade 8.8	4	AXTORDIN933M8X10
12	DIN 933 Șurub cu cap Hexagonal M8x40 Grade 8.8	8	AXTORDIN933M8X40
13	Șaibă plată DIN 125A M8 Grade 8.8	8	AXARANDIN125AM8

11.7 Vedere de ansamblu piese de schimb model ISI 22



POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX113.00.01
2	Kit role ISI 22	2	AX113.99.01
3	Flanșă de presare	2	AX113.00.19
4	Racord S.S. BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.10
	Racord P.P. BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.11
	Racord PVDF BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.12
	Racord S.S. NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.13
	Racord PVC NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.40
	Racord PVDF NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.15
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1" ISI 22	2	AX113.00.18
	Racord S.S. SMS 25 ISI 22	2	AX113.00.17
	Racord S.S. DIN 11851 NW 25 ISI 22	2	AX113.00.16
5	Furtun peristaltic NR ISI 22	1	AX113.00.24
	Furtun peristaltic NBR ISI 22	1	AX113.00.25
	Furtun peristaltic NBR-A ISI 22	1	AX113.00.26
	Furtun peristaltic EPDM ISI 22	1	AX113.00.27
	Furtun peristaltic CSM ISI 22	1	AX113.00.30
6	Capac metalic	1	AX113.01.08
7	Capac din plastic	1	AX113.00.09
8	Placă de bază	1	AX113.00.21
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX113.00.22
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX113.00.36
10	Motor	1	
11	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x35 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X35
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X10
13	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x50 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X50
14	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	4	AXARANDIN125AM8

11.8 Vedere de ansamblu piese de schimb model ISI 22 - NORPREN/SILICON



POZ.	DESCRIERE	CANTITATE	REFERINȚĂ
1	Carcasa pompei	1	AX113.00.01
2	Kit role ISI 22	2	AX113.99.01
3	Flanșă de presare (termoplastic)	2	AX113.00.20
4	Racord S.S. BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.10
	Racord P.P. BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.11
	Racord PVDF BSP 1" ISI 22	2	AX113.00.12
	Racord S.S. NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.13
	Racord PVC NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.40
	Racord PVDF NPT 1" ISI 22	2	AX113.00.15
	Racord S.S. TRI-CLAMP 1" ISI 22	2	AX113.00.18
	Racord S.S. SMS 25 ISI 22	2	AX113.00.17
	Racord S.S. DIN 11851 NW 25 ISI 22	2	AX113.00.16
5	Furtun peristaltic NORPREN ISI 22	1	AX113.00.28
	Furtun peristaltic SILICON ISI 22	1	AX113.00.42
6	Capac metalic	1	AX113.01.08
7	Capac din plastic	1	AX113.00.09
8	Placă de bază	1	AX113.00.21
	Placă de bază din oțel inoxidabil	1	AX113.00.22
9	Garnitură de etanșare capac	1	AX113.00.36
10	Motor	1	
11	DIN 912 șurub cu cap cilindric M8x35 clasa 8.8	8	AXTORDIN912M8X35
12	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x10 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X10
13	DIN 933 șurub cu cap hexagonal M8x50 clasa 8.8	4	AXTORDIN933M8X50
14	DIN 125A șaibă plată M8 clasa 8.8	4	AXARANDIN125AM8

12 SCOATERE DIN UZ



AVERTISMENT! Pericol de substanțe periculoase!
Consecință posibilă: Leziuni fatale sau foarte grave.
Clientul trebuie să decontamineze pompa cu agenți adecvați (consultați fișa tehnică de siguranță a materialului pentru fluid).

12.1 Reciclare

După curățare, următoarele componente pot fi casate / reciclate:

- Carcasa pompei
- Rotor și role
- Placă de bază
- Unitate - Poate fi necesară o dezasamblare specializată.

12.2 Reciclare și/sau reutilizare

Următoarele componente, chiar și atunci când sunt curățate, trebuie să fie pregătite pentru eliminarea ca deșeuri speciale.

Clientul este responsabil de respectarea legislației locale pentru re folosirea sau prelucrarea ecologică a materialelor de ambalare, a lubrifiantului (contaminat), a uleiului și a următoarelor componente.

- Furtun
- Plastic

Odată ce furtunul a fost curățat, acesta poate fi eliminat folosind aceleași metode ca și la eliminarea anvelopelor auto – **urmați reglementările locale.**

13 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- Original –
EC Declaration of Conformity

We hereby declare,

AxFlow Holding AB
Sveavägen 151, floor 5
SE-113 46 Stockholm
Sweden

That the following designated product complies with the pertinent fundamental safety and health requirements of the EC Directive in term of its design and construction and in term of the version marketed by us.

This declaration loses its validity in the event of a modification to the product not agreed with us.

Description of the product: Peristaltic pump RealAx ISI

Product Type: ISI-10/B, ISI-13/B, ISI-16/D, ISI-19/D, ISI-22

Serial no: Refer to nameplate on the device

Pertinent EC Directives: CE Declaration of Conformity (Ann. II. A 2006/42/CE):
The pump is conformity to the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and amendments.

Manufacture Declaration (Ann. II. B 2006/42/CE): The pump cannot be operated before the machine in which is assembled the pump, will be declared in conformity with the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and requirements.

Signature:



Details of the signatory:

David Lindquist

PLC Peristaltic Pumps, AxFlow Holding AB

14 GARANȚIE

Oferim garanție împotriva tuturor defectelor de fabricație și pentru materialele care compun pompa realax, timp de doi ani de la data livrării. Această garanție nu acoperă furtunul sau lubrifianțul, deoarece acestea sunt elemente care au o uzură normală de funcționare, indiferent de durata acestora.

Această garanție este valabilă atât timp cât echipamentul este utilizat în conformitate cu prezentul document.

Această garanție include materiale și lucrări, dar nu costul pentru transportul echipamentului la atelierul de reparații autorizat sau pentru returnarea acestuia la client.

AT

Für weitere Informationen über realax Schlauchpumpen und für Service und Support kontaktieren Sie bitte:

AxFlow GesmbH
Seering 2/2. OG
8141 Premstätten, Österreich
Tel.: +43 316 68 35 09-0
Fax: +43 316 68 34 92
E-mail: office@axflow.at
www.axflow.at

BG

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.
27 Prof. Kiril Popov Street, ground floor
Sofia city
Tel.: +359 (0) 879 380 202
E-mail: service.bulgaria@axflow.hu

CH

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

AxFlow GmbH
Vertriebsbüro Schweiz
Eptingerstrasse 41
4132 Muttenz, Schweiz
Tel.: +41 61 4619691
E-mail: info@axflow.ch

CRO

Za servisiranje i podršku vaših realax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

VIP Tehnika d.o.o.
– Member of AxFlow Group
Zgornji Duplek 30e
2241 Spodnji Duplek
Tel.: +386 2 684 00 60
Fax: +386 2 681 01 62
E-Mail: vip.tehnika@siol.net
www.vip-tehnika.si/

DE

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

Beratung, Verkauf und Service
AxFlow GmbH
Theodorstrasse 105
40472 Düsseldorf, Deutschland
Tel.: +49 211 23806-0
E-mail: info@axflow.de

Service-Stützpunkt und Werkstatt

AxFlow Service Süd
Kiryat-Shmona-Straße 11
87700 Memmingen, Deutschland
Tel. +49 8331 3309
service.sued@axflow.de

DK

For service og support til dine realax slangepumper kontakt venligst:

AxFlow A/S
Omstillingen: +45 7010 3550
Bestillinger, forespørgsler og almene spørgsmål kan mailes til os på:
axflow@axflow.dk

Kontor og lager:

AxFlow A/S
Kong Svends Vej 65A
DK-2765 Smørum
www.axflow.dk

FR

Pour plus d'informations sur les pompes péristaltiques realax, contactez :

AxFlow SAS
87, rue des Poiriers
ZA Sainte Apolline
78 372 PLAISIR CEDEX
Tél: +33 (0) 1 30 68 41 41
E-mail: info@axflow.fr
www.axflow.fr

HU

A realax tömlőszivattyúkkal kapcsolatos további információkért forduljon:

AxFlow Kft.
Bilk Centre, B1 ép.
Európa utca 6.
1239 Budapest
Tel.: +36 1 454-3080
Email: axflow@axflow.hu

IE

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.
Unit 33, Western Parkway Business Centre
Ballymount Road
Dublin 12
Tel : +353 1 4504522
Fax : +353 1 4504887
www.axflow.ie

IT

Per assistenza tecnica e/o maggiori informazioni sulle pompe realax contattare:

AxFlow S.r.l.
Via Montefeltro 4
20156 Milano (MI)
Telefono: +39 02 484801
E-mail: info@axflow.it
www.axflow.it

PL

Aby uzyskać więcej informacji na temat pomp realax węża prosimy o kontakt:

AxFlow Sp. z o. o.
ul. Floriana 3/5
04-664 Warszawa
Telefon centrala: +48 613 00 12

Wsparcie techniczne Pompy:

wewn. 223 lub kom. +48 691 978 211,
wewn. 254 lub kom. +48 667 856 565

Wsparcie techniczne części zamienne:

wewn. 218 lub kom. +48 667 808 878
Pompy rejon Północ: +48 601 816 003
Pompy rejon Centrum: +48 601 358 507
Pompy rejon Południe: +48 605 737 091

Serwis:

wewn. 253, lub kom: +48 601 91 27 72

Realizacje dostaw:

wewn. 229, 240
Fax: +48 815 31 16
E-mail: biuro@axflow.pl
www.axflow.pl

RO

Pentru mai multe informații despre pompele cu furtun realax vă rugăm să contactați:

AxFlow SRL
Str. Henri Barbusse, Nr. 19
RO 400616 Cluj-Napoca
Tel.: +40 733072124
E-mail: axflow.romania@axflow.hu

SE

För mer information om realax slangpumpar vänligen kontakta:

AxFlow AB
Ostmästargränd 12
120 40 Årsta
(Box 90162, 120 22 Stockholm)
Telefon: +46 8-602 22 00
Fax: +46 8-91 66 66
E-post: kundservice@axflow.se
www.axflow.se

SLO

Za servisiranje i podršku vaših realax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

VIP Tehnika d.o.o.
– Member of AxFlow Group
Zgornji Duplek 30e
2241 Spodnji Duplek
Tel.: +386 2 684 00 60
Fax: +386 2 681 01 62
E-Mail: vip.tehnika@siol.net

SER

Za više informacija o realax peristaltičkim pumpama obratite se na adresu:

Regionalni menadžer prodaje
Ognjen Nešović
Mob: +381 64/84 07 079
E-mail: ognjen.nesovic@axflow.rs
www.axflow.rs

UK

For service and support to your realax hose pumps please contact:

AxFlow Services
Phone: +44 1484 543649
Fax: +44 1484 512608
E-mail: service@axflow.co.uk

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow London head office
Orion Park, Northfield Ave, Ealing,
London, W13 9SJ
Phone: +44 20 85792111

AxFlow Scotland

Unit 3, Harlaw Centre, Howe Moss
Crescent, Kirkhill Industrial Estate,
Dyce, Aberdeen, AB21 OGN
Phone: +44 1224 729367

AxFlow Huddersfield

Unit 9a, Fieldhouse Business Park,
Old Fieldhouse Lane,
Huddersfield, HD2 1FA
Phone: +44 1484 543649

AxFlow Durham

Unit 31, Evans Business Centre,
Aycliffe Business Park, Newton
Aycliffe, County Durham, DL5 6ZF
Phone: +44 1325 327322

AxFlow Windsor





Unit 5, Millside Park, Crouch Lane,
Winkfield, Windsor,
Berkshire, SL4 4PX
Phone: +44 1344 886633
www.axflow.co.uk

CLIENT:		TELEFON:	
CONTACT:		FAX:	

SCOP:	Reparație	<input type="checkbox"/>	Garanție	<input type="checkbox"/>	Returnare	<input type="checkbox"/>
MATERIAL LIVRAT:	Doar pompa	<input type="checkbox"/>	Întreaga unitate	<input type="checkbox"/>	Piesă de schimb	<input type="checkbox"/>
UNITĂȚI:						

TIP POMPĂ:	
REFERINȚĂ POMPĂ:	
NUMĂR DE SERIE:	
TIMP FUNCȚIONARE (ani):	
ORE FUNCȚIONARE (h/zi):	

DATE APLICAȚIE (* Indicați unitățile)						
PRODUS						
VISCOZITATE *						
DENSITATE *						
DEBIT *						
PERICULOS	Coroziv	<input type="checkbox"/>	Inflamabil	<input type="checkbox"/>	Toxic	<input type="checkbox"/>
VITEZĂ (rot/min)	Temp.			Max.		
PRESIUNE DE ASPIRAȚIE (BARI)						
PRESIUNE DE REFULARE (BARI)						
TEMPERATURĂ (°C)						

MEDII ȘI AVERTISMENTE								
	Mediu / concentrație	Identificare	Inflamabil	Toxic	Coroziv	Dăunător / iritant	Altele*	Dăunător
	Mediu de proces							
	Mediu pentru curățarea procesului							
Piesa returnată curățată cu...								

*Exploziv; Oxidant; Periculos pentru mediu, risc biologic, radioactiv. Vă rugăm să bifați dacă una dintre cele de mai sus este aplicabilă, includeți MSDS și, dacă este necesar, instrucțiuni speciale de manipulare.

DESCRIEREA DISFUNCȚIONALITĂȚII:	

IMAGINI DISPONIBILE:	Da	<input type="checkbox"/>	Nu	<input type="checkbox"/>
----------------------	----	--------------------------	----	--------------------------

Pompa (pompele) trebuie golită și curățată de orice contaminare înainte de a fi trimisă. În cazul unui produs coroziv, inflamabil sau toxic, pompele trebuie să fie însoțite de un certificat de decontaminare. Asigurați-vă că produsul de curățare pe care îl utilizați este compatibil cu materialele care alcătuiesc pompa și nu provoacă daune. În caz de defecțiune, ne rezervăm dreptul de a percepe costurile de curățare sau de returnare a pompei, dacă este necesar. Prin semnarea acestui formular, confirmați că ați curățat pompa (pompele) în conformitate cu recomandarea noastră.

**Prin prezenta certificăm că piesele au fost curățate cu atenție.
Din câte știm, acestea nu conțin reziduuri în cantități periculoase.**

COMPANIE/ȘTAMPILĂ:		
DATA:	NUME:	SEMNĂTURA:

realax

POMPA PERISTALTICĂ DE CARE AVEȚI NEVOIE

www.realaxpumps.com